

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Electronics, Simulators and Defence Systems Div.
/Division des systèmes électroniques et des systèmes de
simulation et de défense
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
8C2, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet SUPPORT TO OCEAN WORKSTATION 1.0		
Solicitation No. - N° de l'invitation W8482-133224/A		Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W8482-133224		Date 2013-03-13
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$QF-106-23594		
File No. - N° de dossier 106qf.W8482-133224	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-04-09		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mastantuono, Ricardo		Buyer Id - Id de l'acheteur 106qf
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-5771 ()		FAX No. - N° de FAX (819) 956-5650
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8482-133224/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8482-133224

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

106qfW8482-133224

Buyer ID - Id de l'acheteur

106qf

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Demande de proposition (DDP)

Modification n° 002

La présente modification vise à:

- répondre aux questions des soumissionnaires

(Veuillez vous référer à la pièce-jointe n° 1 à la modification n° 002 de la DDP ci jointe).

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION DEMEURENT INCHANGÉES.

Les propositions déjà soumises peuvent être modifiées avant la date de clôture. Tout document de modification doit comprendre le numéro de la DDP et la date de fermeture et doit être adressé à:

Module de réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place du Portage
Niveau 0A1, Phase III
11, rue Laurier
Gatineau (Québec) K1A 0S5

DDP - No de l'invitation : W8482-133224				
Pièce jointe n° 1 à la modification n°1 de la DDP				
Questions et réponses sur la DDP				
N° Q	Document de référence de la DDP		Question du soumissionnaire	Réponse
	Partie (1 to 6)	Article		
1		pièce jointe Annexe B, Art de 3.1(a) et Annexe F	<p>La demande de propositions (DP) indique que des visites sur place à Esquimalt et Halifax sont exigées une fois toutes les deux semaines pour exécuter des tâches courantes de maintenance et d'administration du système sur les systèmes opérationnels (tâches de type 1). Toutefois, l'annexe F ne comprend pas d'exigences obligatoires visant la disponibilité d'un technicien de logiciels ou d'un développeur de logiciels à Halifax et à Esquimalt.</p> <p>Questions :</p> <p>a. Le Canada paiera-t-il les déplacements réguliers du personnel de soutien de leur lieu de résidence à Halifax et Esquimalt afin d'exécuter les tâches de type 1?</p> <p>b. En supposant que le personnel doit être disponible à Halifax et à Esquimalt, est-ce que l'expérience de la ressource proposée pour les tâches de type 1 sur les deux côtes doit répondre aux exigences obligatoires minimales 6 à 8 ou 9 à 10?</p>	<p>a. Pour les tâches de type 1, les coûts liés aux déplacements professionnels ne seront pas remboursés. Le taux mensuel ferme du soumissionnaire doit inclure tous les coûts associés avec les tâches de type 1.</p> <p>b. Toutes les ressources proposées doivent satisfaire aux exigences obligatoires indiquées dans l'annexe F de l'appel d'offre.</p>
2		Annexe C Appendice 1, Tableau 1 & Appendice 2, Tableau 1	<p>Tableau 1 – La gestion de projet exige un taux mensuel ferme pour la prestation des services de type 1. Toutefois, ces frais ne sont pas inclus dans l'évaluation financière. Cela laisse entendre qu'un soumissionnaire pourrait proposer un très haut taux fixe pour les services de type 1, et des taux horaires largement réduits pour l'évaluation financière à l'annexe 2, tableau 1, afin d'être retenu.</p>	<p>Veillez consulter l'appendice 1 de l'annexe C de la DDP pour obtenir de plus amples renseignements. Le texte suivant est explicitement utilisé: "Aux fins d'évaluation, une période de 36 mois sera utilisée".</p>

Solicitation No. - N° de l'invitation
W6399-12DG87/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W6399-12DG87

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
106qfW6399-12DG87

Buyer ID - Id de l'acheteur
106qf
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

3	Annexe B, Article 2.1 & Annexe F et G	<p>La section 12 de l'énoncé des travaux illustre avec exactitude la nature complexe du poste de travail océanique 1.0 et conduit que la station météorologie océanique nécessite de la maintenance et du soutien continu dédié, fréquent, bien informé et rigoureusement scientifique. Cependant, l'évaluation des DP ne demande pas aux soumissionnaires de démontrer une compréhension de la maintenance requise par le système ou de fournir une vision pour sa croissance et son amélioration continues. Il s'agit peut-être d'une tentative visant à ouvrir le processus à tous les soumissionnaires. Les annexes F et G exigent une quantité précise d'expérience avec des technologies qui sont directement utilisées dans le composantes du système et, en dans plusieurs cas, uniquement de façon périphérique. Cela pourrait éventuellement exclure des soumissionnaires qui sont sans doute extrêmement qualifiés pour le projet en ajoutant des exigences techniques qui ne sont pas fondées sur les réalités de la station météorologie océanique. Nous recommandons au Canada de reconsidérer les critères d'évaluation. L'approche suivante pourrait permettre de faire une meilleure sélection :</p> <p>a. Évaluation technique (70 %) :</p> <p>i. 20 % reposant sur les critères obligatoires et cotés existants. L'expérience devrait être fondée sur l'équipe complète du soumissionnaire, pas seulement quatre employés qui pourraient ne pas être disponibles pour les six mois après la date d'attribution du contrat dans le cadre du projet.</p> <p>iii. 20 % reposant sur la disponibilité du personnel d'appoint pour tous les rôles que l'équipe de projet.</p> <p>iii. 20 % reposant sur la description de la compréhension par le soumissionnaire de la portée et des objectifs du projet, y compris une vision de l'évolution de la station météorologie océanique.</p> <p>iv. 40 % reposant sur un échantillon d'analyse de la façon dont le soumissionnaire allouerait un budget annuel de 125 000 \$ à des tâches de type 1, de type 2 (Enquêtes et études techniques) et de type 3 (Soutien du représentant des services techniques).</p> <p>b. Évaluation financière (30 %) :</p> <p>i. Inclure le taux ferme pour les tâches de type 1 dans l'analyse.</p> <p>ii. Fonder la note financière sur le nombre d'heures que chaque soumissionnaire fournira pour l'exemple de budget plutôt que l'approche existante.</p>	<p>Les paramètres d'évaluation, indiqués aux annexes F et G de l'appel d'offre, ont été spécifiquement conçus pour promouvoir la concurrence tout en assurant, par la même occasion, que le soumissionnaire retenu possède l'expérience requise afin de procurer au Canada le soutien nécessaire à l'entretien du système "Ocean Workstation"</p>

Solicitation No. - N° de l'invitation
W6399-12DG87/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W6399-12DG87

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
106qfW6399-12DG87

Buyer ID - Id de l'acheteur
106qf
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

4			<p>Annexe B, Appendice 2</p> <p>et</p> <p>Annex F</p>	<p>Avez-vous envisagé demander aux soumissionnaires de soumettre des plans de prestation de services pour les types 1, 2 et 3, y compris les hypothèses de planification, les contraintes, les facteurs à considérer, les estimations de coûts, les niveaux d'efforts et les suggestions de tâches supplémentaires éventuelles et, si non, considérerez-vous évaluer ces plans dans le cadre des critères de notation? Si cette suggestion est adoptée, nous demandons également que les critères d'évaluation techniques soient modifiés en conséquence afin d'accorder moins d'importance aux exigences obligatoires et cotées de l'annexe 2, et plus d'importance au plan de prestation des services du soumissionnaire.</p>	<p>Les soumissionnaires ne sont pas tenus de présenter des plans de prestation de services dans le cadre de leur offre."</p>
---	--	--	---	---	--